

Wireless Stereo Headphone System

Mode d'emploi



Français **Système de casque d'écoute stéréo sans fil**

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux gouttelettes et aux éclaboussures et évitez de placer dessus des objets remplis de liquide, tels que des vases.

N'exposez pas les piles (les piles fournies à part ou celles déjà installées) à une chaleur excessive, comme la lumière du soleil, le feu ou toute autre source de chaleur, pendant une longue période.

Pour éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas le coffret. Ne confiez les réparations qu'à un technicien qualifié.

N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré.

Comme la fiche de l'adaptateur secteur est utilisée pour le débrancher de l'alimentation, branchez-la à une prise secteur facilement accessible. Si vous remarquez une anomalie au niveau de la fiche, débranchez-la immédiatement de la prise secteur.

Ce système n'est pas déconnecté du secteur aussi longtemps qu'il reste branché sur la prise secteur, même s'il a été mis hors tension.

Une pression sonore excessive des écouteurs ou du casque peut provoquer des pertes d'audition.

La plaque signalétique se trouve sur le dessous du transmetteur.

CE

Par la présente Sony Corp. déclare que l'appareil équipement est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Pour toute information complémentaire, veuillez consulter l'URL suivante : http://www.compliance.sony.de/

La validité du marquage CE est limitée uniquement aux pays dans lesquels il fait force de loi, c'est-à-dire principalement dans les pays de l'EEE (Espace Economique Européen).

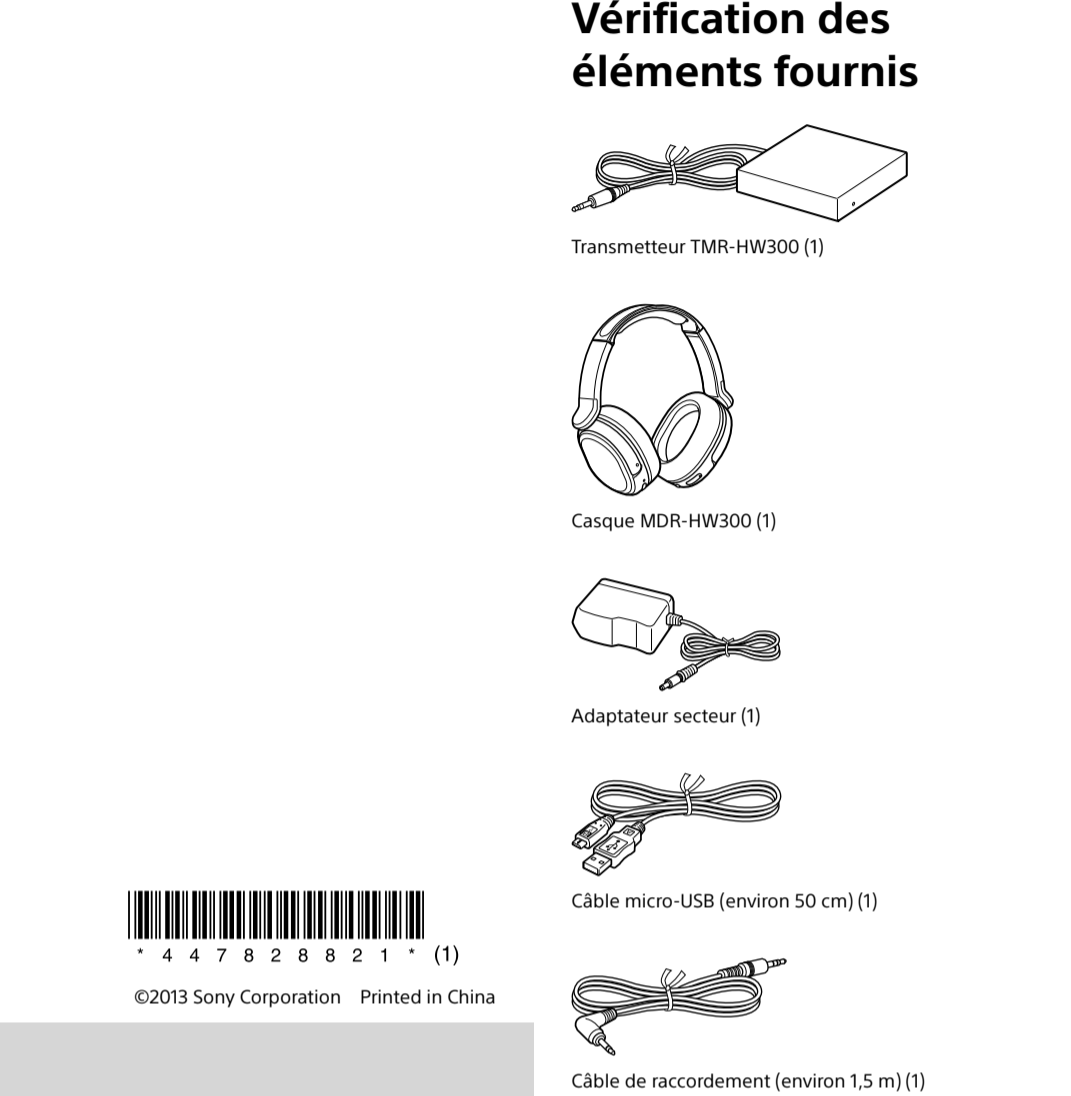
Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur

Avis à l'intention des clients : les informations suivantes s'appliquent uniquement aux appareils vendus dans des pays qui appliquent les directives de l'Union Européenne

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service (SAV) » ou Garantie.

Vérification des éléments fournis



©2013 Sony Corporation Printed in China

Français **Système de casque d'écoute stéréo sans fil**

AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil à la pluie ni à l'humidité.

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, n'exposez pas cet appareil aux gouttelettes et aux éclaboussures et évitez de placer dessus des objets remplis de liquide, tels que des vases.

N'exposez pas les piles (les piles fournies à part ou celles déjà installées) à une chaleur excessive, comme la lumière du soleil, le feu ou toute autre source de chaleur, pendant une longue période.

Pour éviter tout risque d'électrocution, n'ouvrez pas le coffret. Ne confiez les réparations qu'à un technicien qualifié.

N'installez pas l'appareil dans un espace restreint, comme une bibliothèque ou un meuble encastré.

Comme la fiche de l'adaptateur secteur est utilisée pour le débrancher de l'alimentation, branchez-la à une prise secteur facilement accessible. Si vous remarquez une anomalie au niveau de la fiche, débranchez-la immédiatement de la prise secteur.

Ce système n'est pas déconnecté du secteur aussi longtemps qu'il reste branché sur la prise secteur, même s'il a été mis hors tension.

Une pression sonore excessive des écouteurs ou du casque peut provoquer des pertes d'audition.

La plaque signalétique se trouve sur le dessous du transmetteur.

Ce symbole, apposé sur les piles et accumulateurs ou sur les emballages, indique que les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers.

Sur certains types de piles, ce symbole apparaît parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb.

En vous assurant que ces piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.

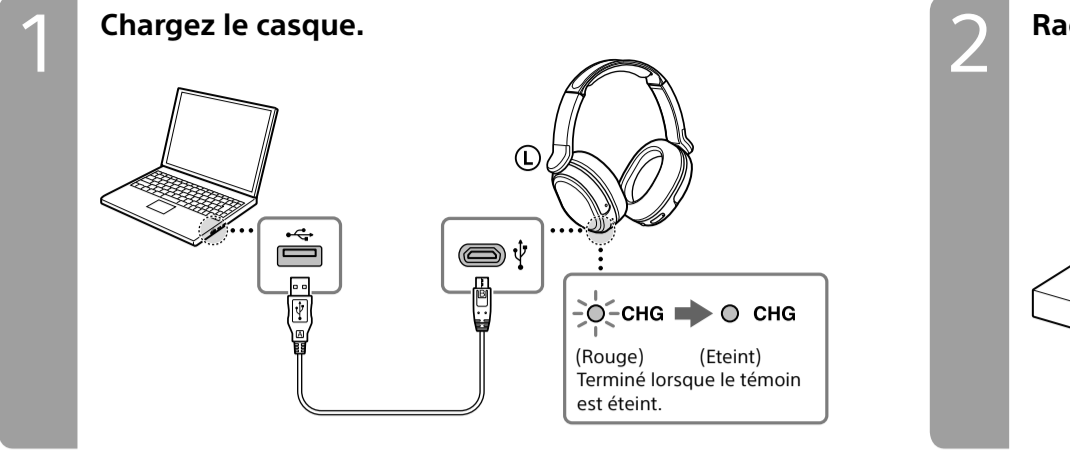
Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un service technique qualifié pour effectuer son remplacement.

En rapportant votre appareil électrique en fin de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que la pile ou l'accumulateur incorporé sera traité correctement.

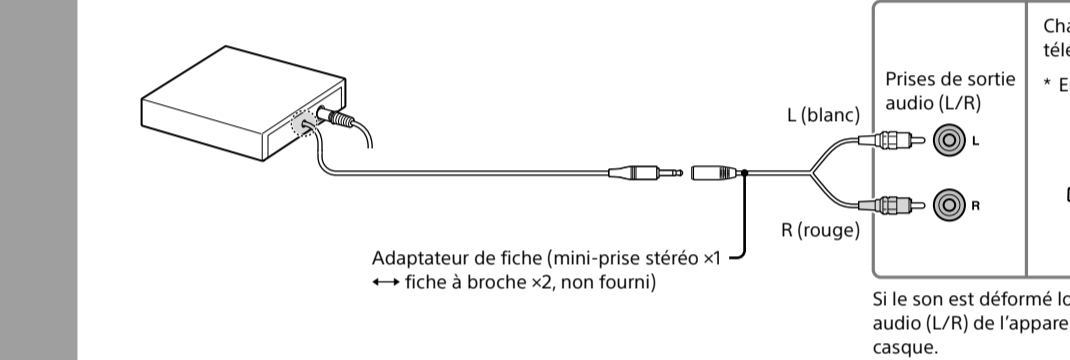
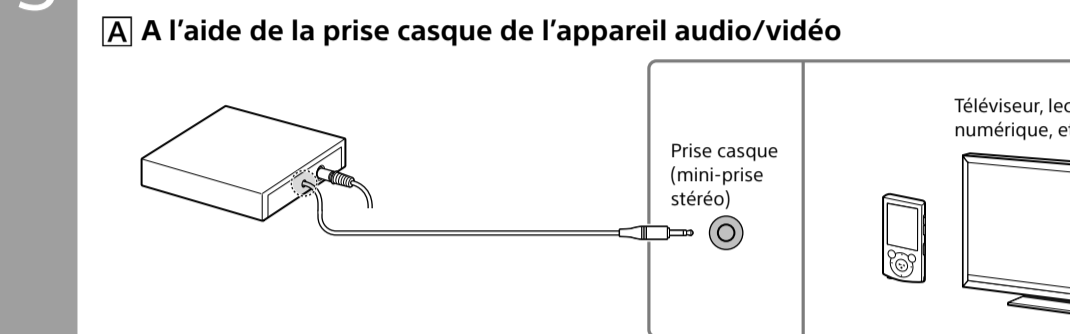
Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapportez les piles ou accumulateurs usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.

Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit ou des piles et accumulateurs, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté ce produit.

Procédure d'utilisation



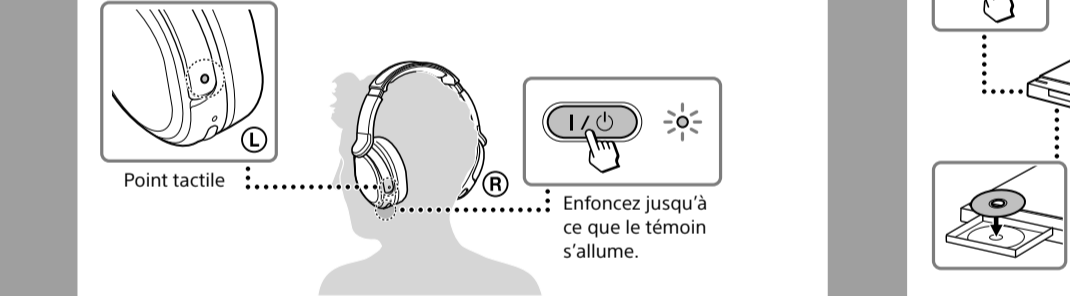
3 Connectez l'appareil audio/vidéo après avoir procédé au raccordement **A** ou **B** ci-dessous.



Câble de raccordement (environ 1,5 m) (1)

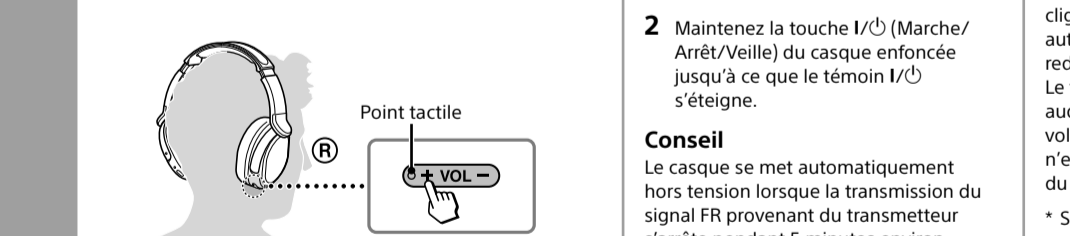
4 Portez le casque.

Avant l'écoute
Veuillez à diminuer le volume du casque une fois que le témoin I/O (Marche/Arrêt/Veille) est allumé pour éviter d'altérer votre ouïe.

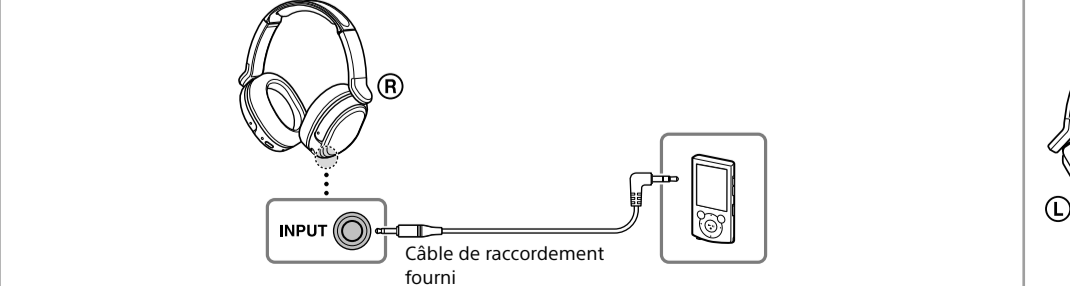


6 Réglez le volume.

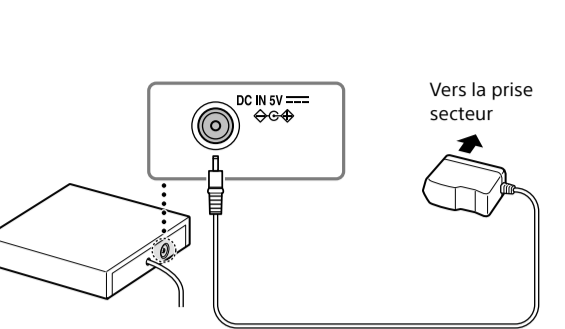
Le casque émet un signal sonore lorsque le volume atteint le niveau maximum ou minimum.



Utilisation du système par raccordement du câble fourni
Vous pouvez utiliser le système comme un casque filaire ordinaire en raccordant le câble de raccordement fourni. Vous pouvez également charger le casque pendant son utilisation en mode filaire. Veuillez à utiliser le câble de raccordement fourni.
Pour réduire les risques d'altération de l'ouïe, diminuez le volume de l'appareil audio/vidéo avant la connexion.



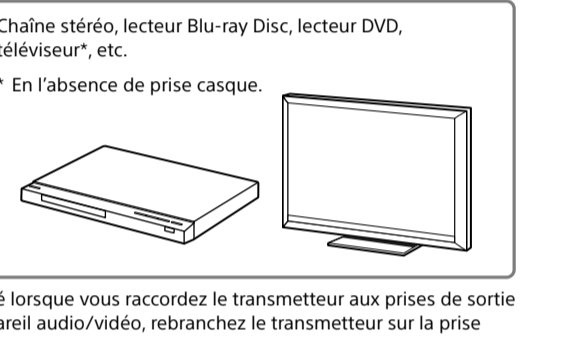
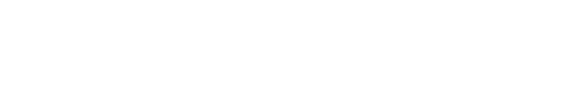
2 Raccordez l'adaptateur secteur.



Vers la prise secteur

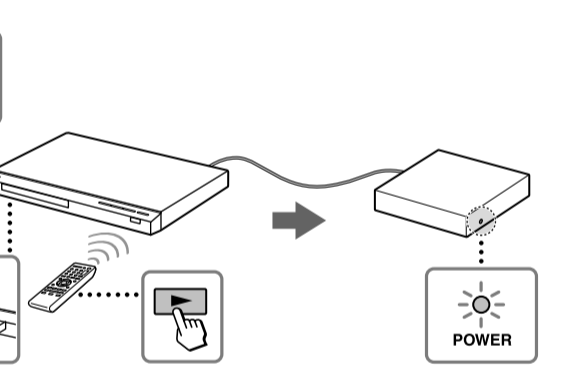
3

A A l'aide de la prise casque de l'appareil audio/vidéo



Câble de raccordement (environ 1,5 m) (1)

5 Lancez la lecture de l'appareil audio/vidéo.



Si aucun signal n'est reçu ou si le signal est faible pendant 10 minutes environ

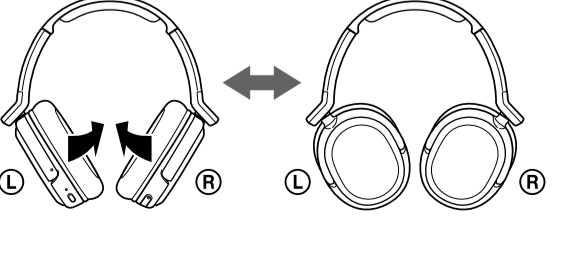
Si le transmetteur ne détecte aucun signal, son témoin POWER clignote pendant 10 minutes environ, puis le transmetteur arrête automatiquement la transmission du signal FR*. Le transmetteur redémarre dès qu'il reçoit à nouveau un signal audio.

Le transmetteur peut aussi s'arrêter si le volume de l'appareil audio/vidéo raccordé est trop faible. En pareil cas, augmentez le volume de l'appareil audio/vidéo connecté à un niveau qui n'entraîne aucune déformation du son, puis diminuez le volume du casque.

* Si l'appareil audio/vidéo raccordé émet des parasites, il se peut que le transmetteur ne se mette pas hors tension, même s'il ne reçoit aucun signal audio.



Rangement du casque
Vérifiez les parties droite et gauche du casque avant de le replier pour le ranger.



Ecoute simultanée du son du casque et des haut-parleurs d'un téléviseur

Raccordez le transmetteur à votre décodeur/récepteur satellite plutôt qu'à votre téléviseur. Certains téléviseurs peuvent être réglés pour reproduire le son à la fois à partir de leurs deux haut-parleurs et de la prise casque. Pour plus d'informations sur le réglage, consultez le mode d'emploi de votre téléviseur.

Remarque relative au raccordement d'un appareil mono

Si vous raccordez directement le transmetteur à la prise écouteurs (mini-prise mono) d'un appareil audio/vidéo, il se peut que le signal audio ne soit pas reproduit sur le canal droit.

Conseils relatifs à la charge

Chargez d'abord le casque

Le casque contient une pile Lithium-ion rechargeable qui doit être chargée avant la première utilisation.

Durée approximative de charge	Durée approximative d'utilisation ¹⁾
3 heures ²⁾	10 heures ³⁾

1) à 1 kHz, sortie de 0,1 mW + 0,1 mW
2) nombre d'heures requises pour charger complètement une pile vide
3) La durée mentionnée peut varier selon la température ou les conditions d'utilisation.

Autonomie de la pile

Pour vérifier l'autonomie de la pile du casque, mettez-le soue tension et observez le témoin I/O. Si le témoin brille en vert, la pile est encore en état de marche. Si le témoin I/O s'éteint, s'allume faiblement, clignote ou si le son est déformé ou comporte des parasites, chargez le casque.

Charge du casque à partir d'une prise secteur

Pour recharger le casque en le raccordant à une prise secteur, utilisez l'adaptateur secteur USB (non fourni). Pour plus d'informations, consultez le mode d'emploi fourni avec l'adaptateur.

Remarques

- Utilisez exclusivement le câble micro-USB fourni.
- N'utilisez pas d'autre câble USB.
- En cas d'inutilisation prolongée du casque, le témoin CHG peut nécessiter un certain temps avant de s'allumer lors de la connexion à l'ordinateur. Dans ce cas, ne débranchez pas le câble micro-USB du casque et patientez jusqu'à ce que le témoin CHG s'allume.
- Chargez le casque à une température ambiante comprise entre 5 °C et 35 °C. Si vous essayez de charger le casque à une température ambiante non comprise dans cette plage, il se peut que le témoin CHG clignote et que la charge ne s'effectue pas correctement.
- Si l'ordinateur entre en mode d'hibernation pendant que le casque lui est raccordé, la charge ne s'effectuera pas correctement. Vérifiez le réglage de l'ordinateur avant de commencer la charge. Le témoin CHG s'éteint automatiquement quand l'ordinateur entre en mode d'hibernation. Dans ce cas, recommencez la charge du casque.
- Raccordez directement le casque à un ordinateur. Si vous utilisez une connexion indirecte, notamment via un concentrateur USB, il se peut que la charge ne s'effectue pas correctement.
- Lorsque l'autonomie de la pile est réduite de moitié, il est possible qu'elle soit en fin de vie. Pour savoir comment remplacer la pile, renseignez-vous dans le magasin où vous avez acheté le casque ou chez un revendeur Sony.

Conseils relatifs au réglage du volume

– Si vous raccordez le transmetteur à la prise casque de l'appareil audio/vidéo, réglez le volume de ce dernier sur le plus haut niveau possible, mais sans que le signal audio soit déformé.

– Lorsque vous regardez des vidéos, veillez à ne pas trop augmenter le volume pendant les scènes calmes. Lors de la scène bruyante suivante, le son pourrait altérer votre ouïe.

Zone de transmission du signal FR

La zone de transmission du signal FR à partir du transmetteur peut atteindre environ 30 m. Le son peut être interrompu si le casque est en dehors de la zone de transmission du signal FR ou si les conditions de réception sont détériorées.

Remarques

– Etant donné que ce système transmet des signaux à 2,4 GHz, le son peut être interrompu en cas d'interférence. Cela est dû aux caractéristiques de la fréquence radio et ne constitue pas un mauvais fonctionnement.

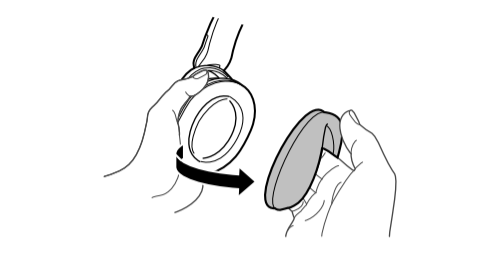
– Les interférences reproduites dans le casque peuvent varier en fonction de la position du transmetteur et des conditions ambiantes. Nous vous recommandons de placer le transmetteur à un endroit qui reproduit le son le plus nettement possible.

– Le son peut être interrompu si le transmetteur est utilisé avec d'autres appareils sans fil employant la fréquence 2,4 GHz ou à proximité d'un four à micro-ondes.

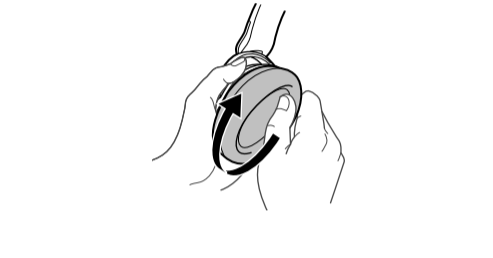
Remplacement des oreillettes

Les oreillettes peuvent être remplacées. Si les oreillettes deviennent sales ou si elles sont usées, remplacez-les comme illustré ci-dessous. Les oreillettes ne sont pas disponibles dans le commerce. Commandez des oreillettes de rechange dans le magasin où vous avez acheté ce système ou chez votre revendeur Sony le plus proche.

1 Retirez l'oreillette usagée en la sortant de la rainure du boîtier.



2 Installez la nouvelle oreillette dans la rainure du boîtier. Vérifiez que l'oreillette est bien ajustée en position verticale.



Dépannage

Si vous rencontrez un problème pendant l'utilisation de ce système, vérifiez la liste ci-dessous. Si le problème persiste, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Aucun son/Son faible

- Mettez le casque sous tension.
- Vérifiez le raccordement du transmetteur et de l'appareil audio/vidéo, de l'adaptateur secteur et de la prise secteur.
- Vérifiez que l'appareil audio/vidéo est sous tension.
- Si vous raccordez le transmetteur à la prise casque d'un appareil audio/vidéo, augmentez le volume de l'appareil audio/vidéo raccordé à un niveau n'entraînant aucune déformation du son.
- Vérifiez que vous portez correctement le casque.
- Chargez le casque. Si le témoin I/O reste éteint après la charge, apportez votre casque chez un revendeur Sony.
- Augmentez le volume du casque.

Son déformé ou intermittent (parfois accompagné de parasites)

- Changez la position du transmetteur.
- Raccordez le transmetteur à un appareil audio/vidéo via la prise casque et non via les prises de sortie audio (L/R).
- Si vous raccordez le transmetteur à la prise casque d'un appareil audio/vidéo, réduisez le volume de l'appareil audio/vidéo raccordé à un niveau n'entraînant aucune déformation du son.
- Chargez le casque. Si le témoin I/O reste éteint après la charge, apportez votre casque chez un revendeur Sony.
- Vérifiez si un appareil sans fil utilisant la fréquence 2,4 GHz ou un four à micro-ondes est présent à proximité.

Bruit de fond important

– Vérifiez si un appareil sans fil utilisant la fréquence 2,4 GHz ou un four à micro-ondes est présent à proximité.

– Si vous raccordez le transmetteur à la prise casque d'un appareil audio/vidéo, augmentez le volume de l'appareil audio/vidéo raccordé à un niveau n'entraînant aucune déformation du son.

– Chargez le casque. Si le témoin I/O reste éteint après la charge, apportez votre casque chez un revendeur Sony.

Le son est coupé

– Le transmetteur arrête automatiquement la transmission du signal FR s'il ne détecte aucun signal ou si le volume de l'appareil audio/vidéo raccordé est trop bas pendant 10 minutes environ. Augmentez le volume de l'appareil audio/vidéo raccordé à un niveau n'entraînant aucune déformation du son.

Impossible de charger la pile/Le témoin CHG clignote ou ne s'allume pas

– Vérifiez que le casque et l'ordinateur sont fermement raccordés à l'aide du câble micro-USB fourni.

– Vérifiez que l'ordinateur est sous tension et pas en mode de veille, d'attente ou d'hibernation.

– Vérifiez que le casque et l'ordinateur sont raccordés directement entre eux et non via un concentrateur USB.

– Le port USB connecté de l'ordinateur peut présenter un problème. Raccordez le casque à un autre port USB éventuellement disponible.

– Dans des situations autres que celles ci-dessus, essayez de recommencer la procédure de connexion USB.

Emission répétée d'un signal sonore et absence de réception d'un signal audio du transmetteur sur le casque

- Déplacez-vous dans la zone de transmission du signal FR.
- Vérifiez le raccordement du transmetteur et de l'appareil audio/vidéo, de l'adaptateur secteur et de la prise secteur.
- Vérifiez si un appareil sans fil utilisant la fréquence 2,4 GHz ou un four à micro-ondes est présent à proximité.
- Changez la position du transmetteur.
- Le transmetteur arrête automatiquement la transmission du signal FR s'il ne détecte aucun signal ou si le volume de l'appareil audio/vidéo raccordé est trop bas pendant 10 minutes environ. Faites fonctionner l'appareil audio/vidéo connecté ou augmentez le volume de celui-ci à un niveau n'entraînant aucune déformation du son.

Précautions

A propos de la sécurité
– Evitez de laisser tomber le casque, de le heurter ou de l'exposer à tout autre type de choc violent. Cela pourrait l'endommager.
– Ne démontez pas et n'essayez pas d'ouvrir une partie quelconque du système.

Remarques relatives à l'adaptateur secteur
– Insérez fermement la fiche de l'adaptateur secteur.
– Veillez à utiliser l'adaptateur secteur fourni. L'utilisation d'adaptateurs secteur présentant des polarités de fiche ou autres caractéristiques différentes pourrait endommager le produit.

Microsoft, Windows et Windows Vista sont des marques commerciales ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.

Macintosh et Mac OS sont des marques d'Apple Inc., déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays. Toutes les autres marques commerciales ou déposées appartenant à leurs propriétaires respectifs. Dans ce manuel, les symboles ™ et ® ne sont pas spécifiées.

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

– Veillez à toujours utiliser l'adaptateur secteur fourni. Même des adaptateurs secteur de tension et de polarité de fiche identiques pourraient endommager ce produit en raison de la capacité du courant ou autres facteurs.

A propos des sources d'alimentation et du positionnement

- Si vous envisagez de ne pas utiliser le système pendant une période prolongée, débranchez l'adaptateur secteur de la prise secteur. Débranchez la fiche en saisisant l'adaptateur secteur.
- Ne tirez pas sur le cordon.
- Ne placez pas le système à un des endroits suivants.
 - Endroit exposé aux rayons directs du soleil, endroit situé à proximité d'un appareil de chauffage ou tout autre endroit où la température est extrêmement élevée
 - Endroit poussiéreux
 - Sur une surface instable ou inclinée
 - Endroit exposé à des vibrations excessives
 - Salle de bain ou autre endroit où l'humidité est élevée

A propos du casque

Agissez avec prévoyance
Lorsque le volume est trop élevé, le son fuit à l'extérieur du casque. Veillez à ne pas augmenter excessivement le volume au point de gêner votre voisinage.

Dans les endroits bruyants, on tend généralement à augmenter le volume. Pour des raisons de sécurité, il est néanmoins conseillé de maintenir le volume à un niveau qui permet de continuer à entendre les sons avoisinants.

A propos du nettoyage

Utilisez un chiffon doux légèrement imbibé d'une solution de détergent doux. N'utilisez pas de solvants tels que du diluant, du benzène ou de l'alcool sous peine d'endommager la surface.

Si le produit se brise

- Si le produit se brise ou si un corps étranger pénètre à l'intérieur de celui-ci, mettez-le immédiatement hors tension et consultez votre revendeur Sony le plus proche.
- Lorsque vous apportez le système chez un revendeur Sony, confiez-lui à la fois le casque et le transmetteur.

Spécifications

Transmetteur stéréo sans fil (TMR-HW300)	
Système de modulation	FSK
Fréquence de l'onde porteuse	2,406 GHz - 2,478 GHz
Portée de transmission	Environ 30 m maximum
Réponse en fréquence	20 Hz - 23 000 Hz
Taux de distorsion	1 % ou moins (1 kHz)
Entrées audio	Mini-fiche stéréo
Alimentation requise	5 V CC (à partir de l'adaptateur secteur fourni)
Dimensions	Environ 75 mm × 18 mm × 75 mm (l/h/p)
Masse	Environ 70 g
Consommation électrique nominale	0,6 W

Casque d'écoute stéréo sans fil (MDR-HW300)	
Sensibilité	98 dB/mW
Fréquence de lecture	10 Hz - 22 000 Hz
Impédance	32 Ω à 1 kHz
Puissance admissible	1 000 mW (CE*)
Source d'alimentation	Pile rechargeable lithium-ion intégrée
Masse	Environ 190 g
Consommation électrique nominale	2,5 W

* CEI = Commission Electrotechnique Internationale

Éléments Electroncs

Transmetteur stéréo sans fil TMR-HW300
Casque d'écoute stéréo sans fil MDR-HW300
Adaptateur secteur (5 V) (1)
Câble micro-USB (environ 50 cm) (1)
Câble de raccordement (environ 1,5 m) (1)
Mode d'emploi (ce manuel) (1)
Carte de garantie (1)

Configuration système requise pour charger la pile via USB

Ordinateur personnel équipé d'un port USB et sur lequel un des systèmes d'exploitation suivants est préinstallé : Windows 8 / Windows 8 Pro

Windows 7
Starter / Home Premium / Professional / Ultimate
Windows Vista (Service Pack 2 ou ultérieur)
Home Basic / Home Premium / Business / Ultimate
Windows XP (Service Pack 3 ou ultérieur)
Home Edition / Professional / Media Center Edition 2004 / Media Center Edition 2005
Mac OS X (version 10.3 ou ultérieure)

Marques commerciales

Microsoft, Windows et Windows Vista sont des marques commerciales ou des marques déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays. Macintosh et Mac OS sont des marques d'Apple Inc., déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays. Toutes les autres marques commerciales ou déposées appartenant à leurs propriétaires respectifs. Dans ce manuel, les symboles ™ et ® ne sont pas spécifiées.

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

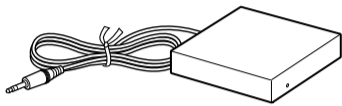
Wireless Stereo Headphone System

Bedienungsanleitung

Hinweis für Kunden: Die folgenden Informationen gelten nur für Geräte, die in Ländern verkauft werden, in denen EU-Richtlinien gelten. Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Komai Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt. Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Für Anwender in Deutschland
Entsorgungshinweis: Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

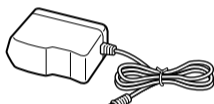
Überprüfen des Lieferumfangs



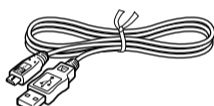
Sendeeinheit TMR-HW300 (1)



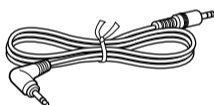
Kopfhörer MDR-HW300 (1)



Netzteil (1)



Micro-USB-Kabel (ca. 50 cm) (1)



Verbindungskabel (ca. 1,5 m) (1)

MDR-HW300K	
Deutsch	Schnurloses Stereokopfhörersystem

ACHTUNG

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.

Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags durch Flüssigkeiten zu vermeiden, stellen Sie keine Gefäße mit Flüssigkeiten darin, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

Setzen Sie den Akku (eingesetzte/r Akku/Akkus) nicht über einen längeren Zeitraum einer Überhitzung aus, wie z. B. Sonne, Feuer oder dergleichen.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur qualifiziertem Fachpersonal.

Stellen Sie das Gerät nicht in einem geschlossenen Bücherregal, einem Einbauschränk u. ä. auf, wo eine ausreichende Belüftung nicht gegeben ist.

Da der Netzstecker des Netzteils zur Trennung des Netzteils von der Netzsteckdose verwendet wird, schließen Sie ihn an eine leicht zugängliche Netzsteckdose an. Sollten an dem Netzteil irgendwelche Störungen auftreten, trennen Sie es sofort von der Netzsteckdose.

Das Gerät bleibt auch in ausgeschaltetem Zustand mit dem Stromnetz verbunden, solange das Netzteil mit der Netzsteckdose verbunden ist.

Ein zu großer Schalldruck von Ohrhörern oder Kopfhörern kann zu Hörverlusten führen.

Das Typenschild befindet sich an der Unterseite der Sendeeinheit.



Hiermit erklärt Sony Corp., dass sich das Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Weitere Informationen erhältlich unter: <http://www.compliance.sony.de/>

Die Gültigkeit des CE-Zeichens beschränkt sich ausschließlich auf die Länder, in denen es gesetzlich erforderlich ist, vor allem im EWR (Europäischer Wirtschaftsraum).

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku oder der Verpackung weist darauf hin, dass diese nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieser Batterien/Akkus schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifiziertes Servicepersonal ausgetauscht werden.

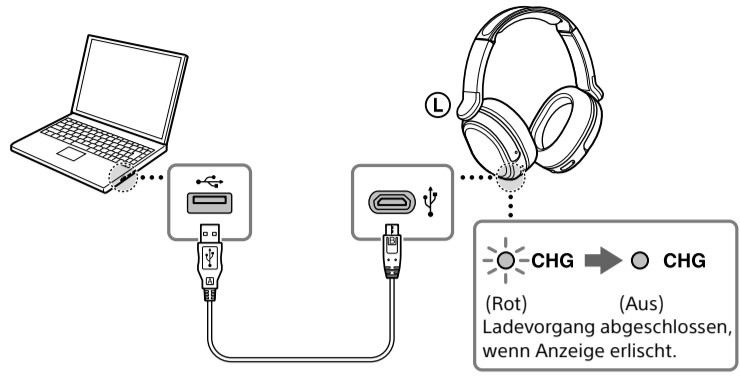
Um sicherzustellen, dass die Batterie korrekt entsorgt wird, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab.

Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab.

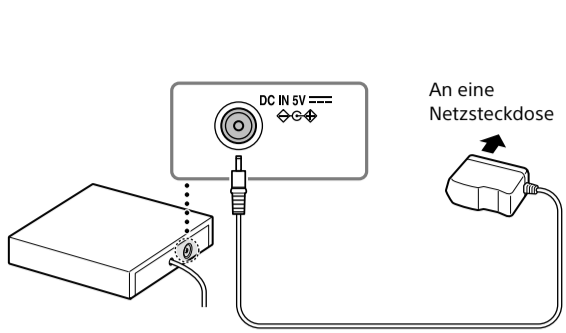
Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Gebrauch

1 Laden Sie die Kopfhörer.

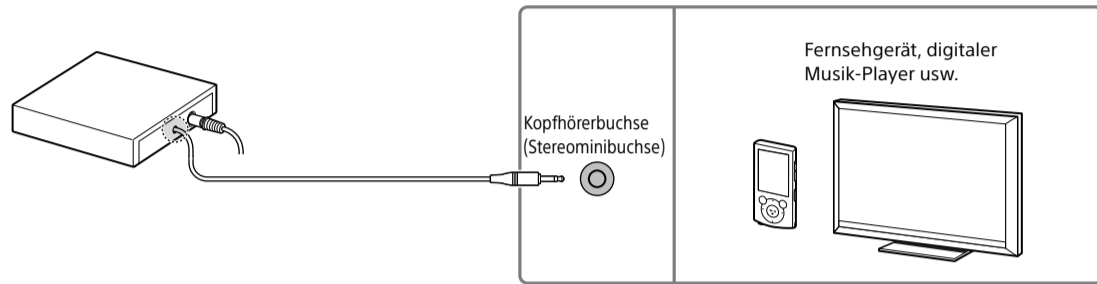


2 Schließen Sie das Netzteil an.



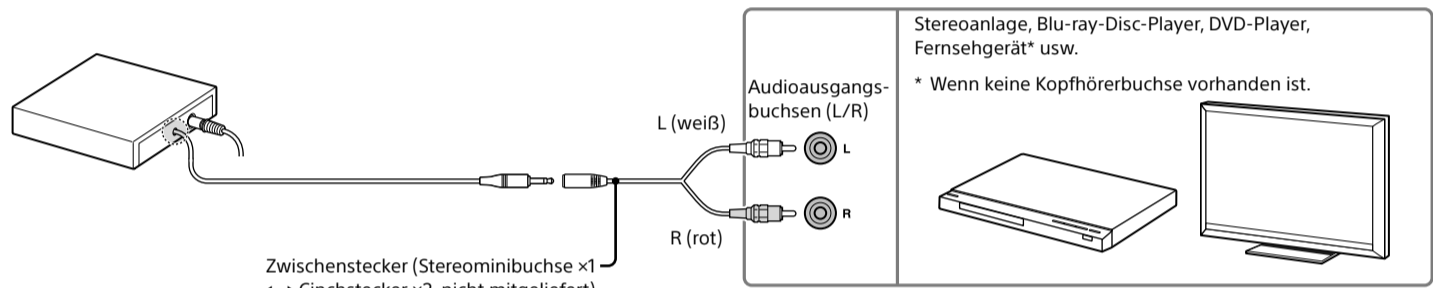
3 Schließen Sie das A/V-Gerät wie in Anschlussmethode A oder B unten dargestellt an.

A Über die Kopfhörerbuchse des A/V-Geräts



B Über die Audioausgangsbuchsen (L/R) des A/V-Geräts

Verbinden Sie Sendeeinheit und A/V-Gerät mit einem Zwischenstecker (nicht mitgeliefert).



Wenn Sie die Sendeeinheit an die Audioausgangsbuchsen (L/R) des A/V-Geräts anschließen, der Ton dann aber verzerrt ist, schließen Sie die Sendeeinheit wieder an die Kopfhörerbuchse an.

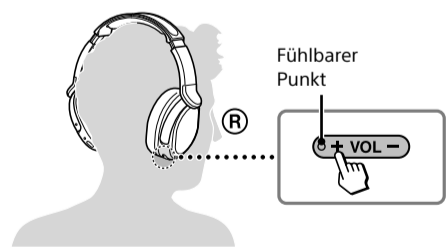
4 Setzen Sie die Kopfhörer auf.

Vor der Wiedergabe
 Damit es nicht zu Gehörschäden kommt, verringern Sie die Lautstärke der Kopfhörer, sobald die Anzeige I/O (Ein/Bereitschaft) aufleuchtet.



6 Stellen Sie die Lautstärke ein.

Der Kopfhörer gibt einen Signalton aus, wenn Sie die Lautstärke auf den höchsten oder niedrigsten Wert eingestellt haben.



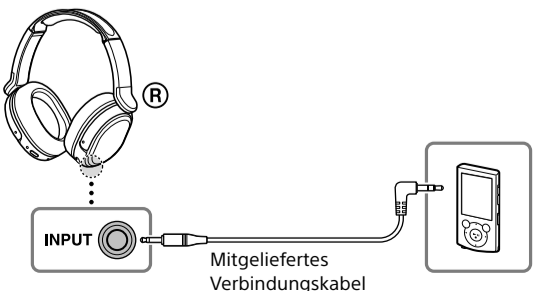
Nach dem Gebrauch

- 1 Stoppen Sie am A/V-Gerät die Wiedergabe.
- 2 Halten Sie die Taste I/O (Ein/Bereitschaft) an den Kopfhörern gedrückt, bis sich die Anzeige I/O ausschaltet.

Tipp
 Die Kopfhörer schalten sich automatisch aus, wenn die Sendeeinheit etwa 5 Minuten lang keine HF-Signale mehr überträgt.

Anschließen der Kopfhörer mit dem mitgelieferten Kabel

Sie können die Kopfhörer als normale Kabelkopfhörer verwenden, indem Sie sie über das mitgelieferte Verbindungskabel anschließen. Während Sie die Kopfhörer als normale Kabelkopfhörer verwenden, können Sie den Akku darin aufladen. Verwenden Sie unbedingt das mitgelieferte Verbindungskabel. Damit es nicht zu Gehörschäden kommt, verringern Sie die Lautstärke am A/V-Gerät, bevor Sie die Verbindung vornehmen.



Tonwiedergabe gleichzeitig über Kopfhörer und Fernsehlautsprecher

Schließen Sie die Sendeeinheit statt an das Fernsehgerät an den Kabel-/Satelliten-Tuner an. Einige Fernsehgeräte können so eingestellt werden, dass der Ton über die Lautsprecher und die Kopfhörerbuchse wiedergegeben wird. Erläuterungen zum Einstellen des Fernsehgeräts schlagen Sie in der Bedienungsanleitung dazu nach.

Hinweis zum Anschließen monauraler Geräte

Wenn Sie die Sendeeinheit direkt an eine Ohrhörerbuchse (monaurale Minibuchse) eines A/V-Geräts anschließen, wird über den rechten Kanal kein Tonsignal ausgegeben.

Tipps zum Laden

Laden Sie zunächst die Kopfhörer

Die Kopfhörer enthalten einen Lithium-Ionen-Akku, der vor dem ersten Gebrauch aufgeladen werden muss.

Lade- und Betriebsdauer

Ungefähre Ladedauer	Ungefähre Betriebsdauer ¹⁾
3 Stunden ²⁾	10 Stunden ³⁾

- 1) bei 1 kHz, 0,1 mW + 0,1 mW Ausgangsleistung
- 2) benötigte Stunden bis zur vollständigen Aufladung eines leeren Akkus
- 3) Die Dauer kann je nach Temperatur oder Betriebsbedingungen variieren.

Akkurestladung

Zum Prüfen der Akkurestladung der Kopfhörer schalten Sie diese ein, so dass Sie die Anzeige I/O sehen können. Wenn die Anzeige grün leuchtet, ist der Akku noch einsatzfähig. Laden Sie die Kopfhörer auf, wenn die Anzeige I/O erlischt, schwächer leuchtet oder blinkt bzw. der Ton verzerrt oder verwascht ist.

So laden Sie die Kopfhörer an einer Netzsteckdose

Sie können die Kopfhörer mit Netzstrom aufladen, indem Sie sie über ein USB-Netzteil (nicht mitgeliefert) an eine Netzsteckdose anschließen. Weitere Informationen dazu schlagen Sie bitte in der mit dem Netzteil gelieferten Bedienungsanleitung nach.

Hinweise

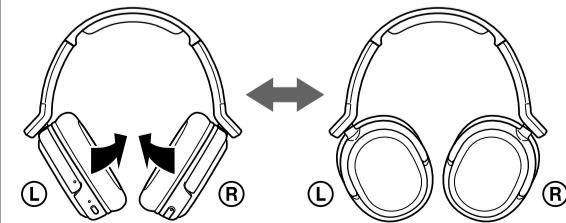
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Micro-USB-Kabel. Verwenden Sie kein anderes USB-Kabel.
- Wenn die Kopfhörer längere Zeit nicht benutzt werden, dauert es unter Umständen eine Weile, bis die Anzeige CHG nach dem Anschließen des Geräts an einen Computer aufleuchtet. Lösen Sie in diesem Fall das Micro-USB-Kabel nicht von den Kopfhörern, sondern warten Sie, bis die Anzeige CHG aufleuchtet.
- Laden Sie die Kopfhörer bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 35 °C. Wenn Sie versuchen, die Kopfhörer bei höheren oder niedrigeren Umgebungstemperaturen aufzuladen, blinkt unter Umständen die Anzeige CHG und der Ladevorgang wird nicht ordnungsgemäß abgeschlossen.
- Wenn der Computer in den Ruhezustand schaltet, während die Kopfhörer angeschlossen sind, wird der Ladevorgang nicht ordnungsgemäß abgeschlossen. Überprüfen Sie daher die entsprechende Einstellung am Computer, bevor das Laden beginnt. Wenn der Computer in den Ruhezustand wechselt, schaltet sich die Anzeige CHG automatisch aus. Laden Sie die Kopfhörer in diesem Fall erneut.
- Schließen Sie die Kopfhörer direkt an den Computer an. Bei einer indirekten Verbindung, beispielsweise über einen USB-Hub, wird der Ladevorgang unter Umständen nicht ordnungsgemäß abgeschlossen.
- Wenn sich die Betriebsdauer des Akkus um die Hälfte verkürzt, ist möglicherweise das Ende der Akkulebensdauer erreicht. Informationen zum Austauschen des Akkus erhalten Sie dort, wo Sie die Kopfhörer erworben haben, oder bei einem Sony-Händler.

Tipps zum Einstellen der Lautstärke

- Wenn Sie die Sendeeinheit an die Kopfhörerbuchse eines A/V-Geräts anschließen, stellen Sie die Lautstärke am A/V-Gerät möglichst hoch ein, aber nicht so hoch, dass das Tonsignal verzerrt wird.
- Stellen Sie bei der Wiedergabe von Videos die Lautstärke in leisen Passagen nicht zu hoch ein. Wenn unversehens die Wiedergabe einer lauten Passage beginnt, könnte dies zu Hörschäden führen.

Aufbewahren der Kopfhörer

Sehen Sie nach, welches der rechte und welches der linke Kopfhörer ist, und klappen Sie sie dann um, bevor Sie sie verstauen.



HF-Signalübertragungsreichweite

Die HF-Signalübertragungsreichweite von der Sendeeinheit beträgt bis zu 30 m. Es kann zu Tonaussetzern kommen, wenn die Kopfhörer außerhalb der HF-Signalübertragungsreichweite verwendet werden oder sich die Empfangsbedingungen verschlechtern.

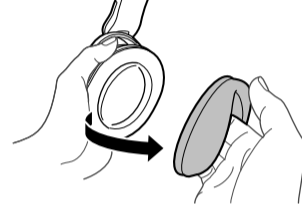
Hinweise

- Da bei diesem System die Übertragung mit 2,4 GHz erfolgt, kann es bei Interferenzen zu Tonaussetzern kommen. Dies ist auf die spezifischen Eigenschaften der HF-Signalübertragung zurückzuführen und stellt keine Fehlfunktion dar.
- Je nach der Position der Sendeeinheit und den räumlichen Gegebenheiten können über die Kopfhörer Störgeräusche zu hören sein. Wählen Sie für die Sendeeinheit daher einen Aufstellort, bei dem der Klang möglichst gut ist.
- Wenn sich ein anderes schnurloses Gerät mit einer Frequenz von 2,4 GHz oder ein Mikrowellenherd in der Nähe der Sendeeinheit befindet, kann es zu Tonaussetzern kommen.

Austauschen der Ohrpolster

Die Ohrpolster sind austauschbar. Wenn die Ohrpolster verschmutzt oder abgenutzt sind, tauschen Sie sie wie in der Abbildung unten dargestellt aus. Die Ohrpolster sind nicht im Handel erhältlich. Sie können Ersatzpolster bei dem Händler bestellen, bei dem Sie dieses System erworben haben, oder bei Ihrem nächsten Sony-Händler.

1 Nehmen Sie das alte Ohrpolster ab, indem Sie es aus der Kerbe am Kopfhörer herausziehen.



2 Setzen Sie das neue Ohrpolster in die Kerbe am Kopfhörer ein.

Richten Sie das Ohrpolster vertikal aus.



Störungsbehebung

Wenn bei der Verwendung dieses Systems Probleme auftreten, nutzen Sie die folgende Checkliste. Wenn das Problem auch weiterhin besteht, wenden Sie sich an den nächsten Sony-Händler.

Kein Ton/leiser Ton

- Schalten Sie die Kopfhörer ein.
- Überprüfen Sie die Verbindung zur Sendeeinheit, zum A/V-Gerät, zum Netzteil und zur Netzsteckdose.
- Wenn Sie die Sendeeinheit und das A/V-Gerät über die Kopfhörerbuchse miteinander verbinden, erhöhen Sie die Lautstärke am angeschlossenen A/V-Gerät, aber nur so weit, dass der Ton nicht verzerrt ist.
- Achten Sie darauf, die Kopfhörer richtig aufzusetzen.
- Laden Sie die Kopfhörer. Wenn die Anzeige I/O nach dem Laden nicht leuchtet, bringen Sie die Kopfhörer zu einem Sony-Händler.
- Erhöhen Sie die Kopfhörerlautstärke.

Der Ton ist verzerrt oder setzt aus (manchmal in Verbindung mit Störgeräuschen)

- Stellen Sie die Sendeeinheit woanders auf.
- Verbinden Sie die Sendeeinheit und das A/V-Gerät über die Kopfhörerbuchse anstelle der Audioausgangsbuchsen (L/R) miteinander.
- Wenn Sie die Sendeeinheit und das A/V-Gerät über die Kopfhörerbuchse miteinander verbinden, verringern Sie die Lautstärke am angeschlossenen A/V-Gerät so weit, dass der Ton nicht mehr verzerrt ist.
- Laden Sie die Kopfhörer. Wenn die Anzeige I/O nach dem Laden nicht leuchtet, bringen Sie die Kopfhörer zu einem Sony-Händler.
- Überprüfen Sie, ob sich in der Nähe ein schnurloses Gerät mit einer Frequenz von 2,4 GHz oder ein Mikrowellenherd befindet.

Laute Nebengeräusche sind zu hören

- Überprüfen Sie, ob sich in der Nähe ein schnurloses Gerät mit einer Frequenz von 2,4 GHz oder ein Mikrowellenherd befindet.
- Wenn Sie die Sendeeinheit und das A/V-Gerät über die Kopfhörerbuchse miteinander verbinden, erhöhen Sie die Lautstärke am angeschlossenen A/V-Gerät, aber nur so weit, dass der Ton nicht verzerrt ist.
- Laden Sie die Kopfhörer. Wenn die Anzeige I/O nach dem Laden nicht leuchtet, bringen Sie die Kopfhörer zu einem Sony-Händler.

Der Ton setzt aus

– Die Sendeeinheit stoppt die HF-Signalübertragung automatisch, wenn etwa 10 Minuten lang kein Signal eingeht oder die Lautstärke des angeschlossenen A/V-Geräts zu niedrig ist. Erhöhen Sie die Lautstärke am angeschlossenen A/V-Gerät, aber nur so weit, dass der Ton nicht verzerrt ist.

Der Akku lässt sich nicht laden/ die Anzeige CHG blinkt oder leuchtet nicht

- Vergewissern Sie sich, dass die Kopfhörer und der Computer über das mitgelieferte Micro-USB-Kabel fest miteinander verbunden sind.
- Vergewissern Sie sich, dass der Computer eingeschaltet ist und sich nicht im Standby-, Energiespar- oder Ruhemodus befindet.
- Vergewissern Sie sich, dass die Kopfhörer und der Computer direkt und nicht über einen USB-Hub miteinander verbunden sind.
- Möglicherweise liegt ein Problem an dem USB-Anschluss vor, über den Sie die Kopfhörer an den Computer angeschlossen haben. Schließen Sie sie gegebenenfalls an einen anderen USB-Anschluss an.
- Führen Sie in anderen als den oben genannten Fällen das USB-Anschlussverfahren noch einmal aus.

Mehrere Signaltöne werden ausgegeben und der Kopfhörer empfängt keine Tonsignale von der Sendeeinheit

- Achten Sie darauf, die HF-Signalübertragungsreichweite nicht zu überschreiten.
- Überprüfen Sie die Verbindung zur Sendeeinheit, zum A/V-Gerät, zum Netzteil und zur Netzsteckdose.
- Überprüfen Sie, ob sich in der Nähe ein schnurloses Gerät mit einer Frequenz von 2,4 GHz oder ein Mikrowellenherd befindet.
- Stellen Sie die Sendeeinheit woanders auf.
- Die Sendeeinheit stoppt die HF-Signalübertragung automatisch, wenn etwa 10 Minuten lang kein Signal eingeht oder die Lautstärke des angeschlossenen A/V-Geräts zu niedrig ist. Starten Sie die Wiedergabe am angeschlossenen A/V-Gerät oder erhöhen Sie die Lautstärke am A/V-Gerät, aber nur so weit, dass der Ton nicht verzerrt ist.

Sicherheitsmaßnahmen

Sicherheit

- Lassen Sie die Kopfhörer nicht fallen, stoßen Sie nicht dagegen und schützen Sie sie vor sonstigen starken Erschütterungen. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.
- Versuchen Sie nicht, die Komponenten des Systems zu öffnen oder zu zerlegen.

Hinweise zum Netzteil

- Stecken Sie den Stecker des Netzteils fest in die Netzsteckdose.
- Verwenden Sie unbedingt das mitgelieferte Netzteil. Bei Verwendung eines Netzteils, dessen Steckerpolarität oder andere Merkmale sich von denen des mitgelieferten Netzteils unterscheiden, kann es zu Fehlfunktionen kommen.

- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil. Selbst Netzteile mit derselben Spannung und Steckerpolarität können aufgrund der unterschiedlichen Strombelastbarkeit und anderer Faktoren zu einer Beschädigung dieses Produkts führen.

Stromversorgung und Aufstellort

- Wenn dieses System längere Zeit nicht benutzt werden soll, trennen Sie das Netzteil von der Netzsteckdose. Fassen Sie dazu das Netzteil und ziehen Sie es aus der Netzsteckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Verwenden Sie das System nicht in einer Umgebung, in der es folgenden Bedingungen ausgesetzt ist:
 - Direktem Sonnenlicht, der Wärme eines Heizgeräts oder sehr hohen Temperaturen
 - Staub
 - Auf einer instabilen oder geneigten Oberfläche
 - Starken Vibrationen
 - Hoher Luftfeuchtigkeit, wie zum Beispiel in einem Badezimmer

Kopfhörer

Rücksichtnahme

Wenn die Lautstärke zu hoch ist, ist der Ton auch in der Umgebung der Kopfhörer zu hören. Stellen Sie die Lautstärke daher nicht zu hoch ein, damit andere nicht gestört werden. Wenn die Umgebung laut ist, neigt man dazu, die Lautstärke zu erhöhen. Aus Sicherheitsgründen empfiehlt es sich jedoch dringend, die Lautstärke nur so hoch einzustellen, dass man Umgebungsgeräusche noch wahrnehmen kann.

Reinigung

Verwenden Sie zum Reinigen ein weiches Tuch, das Sie leicht mit einer milden Reinigungslösung angefeuchtet haben. Verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Verdünnern, da diese die Oberfläche angreifen könnten.

Beschädigungen

- Wenn eine Komponente des Systems beschädigt wird oder ein Fremdkörper eindringt, schalten Sie es sofort aus und bringen Sie es zu Ihrem Sony-Händler.
- Bringen Sie in einem solchen Fall immer Kopfhörer und Sendeeinheit zu Ihrem Sony-Händler.

Technische Daten

Schnurlose Sendeeinheit (TMR-HW300)

Modulationssystem	GFSK
Trägerfrequenz	2,406 GHz - 2,478 GHz
Übertragungsreichweite	maximal ca. 30 m
Frequenzgang	20 Hz - 23.000 Hz
Verzerrungsrate	1 % oder weniger (1 kHz)
Audioeingänge	Stereoministecker
Betriebsspannung	5 V Gleichstrom (über das mitgelieferte Netzteil)
Abmessungen	ca. 75 mm x 18 mm x 75 mm (B/H/T)
Masse	ca. 70 g
Nennleistungsaufnahme	0,6 W

Schnurlose Stereokopfhörer (MDR-HW300)

Empfindlichkeit	98 dB/mW
Wiedergabefrequenzbereich	10 Hz - 22.000 Hz
Impedanz	32 Ω bei 1 kHz
Belastbarkeit	1.000 mW (IEC*)
Stromversorgung	Eingebauter Lithium-Ionen-Akku
Masse	ca. 190 g
Nennleistungsaufnahme	2,5 W

* IEC = Internationale Elektrotechnische Kommission

Mitgelieferte Teile

- Schnurlose Sendeeinheit TMR-HW300
- Schnurlose Stereokopfhörer MDR-HW300
- Netzteil (5 V) (1)
- Micro-USB-Kabel (ca. 50 cm) (1)
- Verbindungskabel (ca. 1,5 m) (1)
- Bedienungsanleitung (diese Anleitung) (1)
- Garantiekarte (1)

Systemvoraussetzungen zum Laden von Akkus über USB

Auf dem Personal Computer muss eins der folgenden Betriebssysteme vorinstalliert sein und es muss ein USB-Anschluss vorhanden sein: Windows 8/Windows 8 Pro Windows 7 Starter/Home Premium/Professional/Ultimate Windows Vista (Service Pack 2 oder höher) Home Basic/Home Premium/Business/Ultimate Windows XP (Service Pack 3 oder höher) Home Edition/Professional/Media Center Edition 2004/Media Center Edition 2005 Mac OS X (Version 10.3 oder höher)

Hinweis zu Markenzeichen

Microsoft, Windows und Windows Vista sind eingetragene Markenzeichen oder Markenzeichen der Microsoft Corporation in den USA und/oder anderen Ländern. Macintosh und Mac OS sind eingetragene Markenzeichen von Apple, Inc., in den USA und anderen Ländern. Alle anderen Markenzeichen und eingetragenen Markenzeichen sind Markenzeichen oder eingetragene Markenzeichen der jeweiligen Eigentümer. In dieser Anleitung sind die Markenzeichen nicht mit dem Zeichen "™" bzw. "®" markiert.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.